

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3, Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineața,
în afară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

Két beszéd

hangzott el az Ardeali Gazdasági Egy-
let aradi gyűlésén. Mindkét beszéd
emelkedett szellemével, a követendő
célokra való reámutatásával, tartalmá-
nak magvasságával messze kiemelkedik
a közgazdasági rovat keretei közül. Az
egyik beszédet

KONOPY KÁLMÁN DR.

arad megyei földbirtokos mondotta és
abban tanúságot tett a romániai ma-
gyarság békeszeretéről és a gyűlölkö-
déstől mentes termelő munka nemes el-
hivatottsága mellett. Nem szabad —
mondotta — csak az anyagi érdekeket
szem előtt tartani, mert amint a testi éle-
ten kívül létezik a lélek is, ugyanígy
meg van a helye az emberi életben és
együttélésben a szellemiségnek is. Ez a
felismerés napjainkban talán még fontos-
sabb, mint azelőtt volt, mert újabban
tulságosan egyoldalú uralommal hatal-
masodott el az anyagi elgondolás. Pe-
dig vitathatatlan igazság az, hogy jobb
szegénynek lenni a jók között, mint Dá-
rius kincsében dúslakodni a rosszak kö-
zött. Meg kell teremtenünk a baráti gaz-
datársadalmat. A gazdák nemcsak azok,
akik földbirtok felett rendelkeznek, ha-
nem mindazok, akik a földből és a föld-
nek élnek. Itt a helye a földes gazdá-
nak, a földmunkásoknak, akik két kezük
munkájával szolgálják a földet és a
földnélküli szellemi munkásoknak, meg
iparosoknak is, hogy együtt működjenek
a keresztény lelkiesség szellemében.

Mi a keresztény lelkiesség? Nem a fű-
kösbotot és nem a szöges drótkerítést
jelent azokkal szemben, akik nem ke-
resztények, vagy a kereszténység fogal-
mát nem éppen úgy értelmezik, mint mi.
Nem kelt gyűlöletet, hanem szeretetre
hangol. Az anyagiasság előtérbe helye-
zése éket vert az osztályok közé, nem-
csak a gazdatársadalomban, hanem min-
den vonatkozásban és ennek megnyil-
vánulási alakja az osztályharc. Ez az ál-
lapot vezetett a gazdasági leromláshoz,
amelynek remélhetőleg végéhez érke-
zünk. Új, keresztényebb lelkületet kell
szolgáltatnunk. Ha elértük ennek megvaló-
sítását, a többi már magától történik.
A lelkekre kell építenünk, az Istenhez
vezető utat kell tisztán tartanunk!

SZÁSZ PÁL DR.

az Ardeali Gazdasági Egylet központi
elnöke volt a másik szónok, akinek be-
szédét meg kell örökítenünk olvasóink
számára, mert értékes és megszívlelen-
dő igazságokat hangoztatott. Mi adjuk
a kovászt a kenyérsütéshez — mondot-
ta — a lisztet és a munkát a gazdakö-
zönségnek kell adnia. Minél több jó
kenyeret akarunk sütni, olyan kenyeret,
mint a pap kezében az Urvacsora-ke-
nyér, Isten teste. A mi kenyérünk is
válték Istennek tetsző étletté. Igyekez-
zünk az osztályok közötti bizalmatlan-
ságot megszüntetni, hiszen minél jobb
dolga van a munkásnak, annál jobb a
gazdának is, ha helyes testületi szel-
lem uralkodik. Szükség van az egység
összekovácsolására lélekben és anya-
giakban.

Világszerte vesény indult a több-
termelésért, a jobb termelésért. Ebben
a versenyben nekünk elbukni nem sza-
bad. Ez az ország érdeke is, mert hiszen

a behozatalra kerülő cikkek ellenérté-
két tudvalevőleg mezőgazdasági kiví-
telünk fedezik. Minden eszköz meg van
arra, hogy ebből a küzdelemből a ro-
mániai mezőgazdaság győztesen kerül-
jön ki és, ha mi ebben a küzdelemben
részt veszünk, az ország érdekeit szol-
gáljuk. Be kell bizonyítanunk, hogy ér-
ték vagyunk, hogy felénk forduljon az
illetékesek figyelme és meggyőződjé-
nek róla, hogy az állam alkotó munkájá-
ban olyan kötelességteljesítést vég-
zünk, amely több, mint törvényes köte-
lezettség. Mi értékei vagyunk az állam-
nak. Abban az új alkotmányban, amely
a közelmúltban életbelépett, az uralko-
dó bölcsesség elsősorban a földműves
rétegre gondolt, amelyet megbecsül és
amelynek az érdekképviselői rendszer
keretében az ország törvényhozásában
képviselőket kíván biztosítani. Szükség
van tehát ebből a szempontból is a

magyar gazdasági egyesületek és ha
most nem létezne, akkor létre kellene
hozni. Ez az egyesület képviseli a ki-
sebbségi gazdálkodók érdekeit.

És fel kell tennünk a kérdést: van-e
kellemesebb kisebbség, mint mi va-
gyunk? Mi az államfordulat első pillana-
tától kezdve egyet akartunk: dolgozni.
Itt becsület volt, itt munka volt, itt félre-
lépés, merénylet sohasem volt. Mi a
megértést keressük többségi gazda-
testvéreinkkel és a többség bizalmát
kiérdemeltük. Amit teszünk, azt önértet-
tel csináljuk. Ennek az országnak áru-
lókra nincs szüksége. Itt olyan emberek
re van szükség, akik becsülettel szolgál-
ják az országot, amelynek a gond-
noknia kell rólunk. Az alkotmány megjelölte
az utat, amelyen haladnunk kell. Itt van
ez az egyesület, amellyel a magyar gaz-
dák ügyeiben tárgyalni kell és amelynek
vezetői vállalják a felelősséget a ma-

gyar gazdákért, akiknek lelke tiszta és
becsületes.

Mi szeretettel közeledünk román és
szász gazdatestvéreinkhez. De nem elég
csak a szeretet. Munkára is van szükség,
dolgozni kell, még pedig okosan dol-
gozni. Tanuljanak, képezzék magukat és
ne feledjék el, hogy nemcsak az állam-
mal, de a családdal szemben is felelős-
séggel tartozunk. Felélősek vagyunk
gyermekünkkel szemben is. Arra kell tö-
rekednünk, hogy gyermekeink már töb-
bet tudjanak, mint mi. Nem álmokat
festek, hanem lehetőségeket vázolok.
Az Önök gyermekeiből kell most már a
jövőben kinevelni az orvost, de az olyan
orvost, aki szereti a földet, aki a diplo-
mával a kezében ne meneküljön el a
faluból. Innen kell kikerülni az iparos-
lás és az új intellektuel is. Ezen az uton ha-
ladjunk tovább, mindegyikünk teljesít-
se kötelességét.

Hodzsa újból tárgyalta a szudetanémetek képviselőivel

A kisebbségi kérdésnek a nyilvánosság előtt való megvitatása
veszélyezteti az eredményt

Csehszlovákia nagyobb belső kölcsönt vesz fel

Hodzsa Milán csehszlovák minisz-
terelnök félórás kihallgatáson fogad-
ta Kundt, Peters és Rosche szudeta-
német képviselőket. A tanácskozás
során arról az emlékiratról volt szó,
amelyet a szudetanémet párt a kor-
mánynak átadott és amely

a párt követeléseit tartalmazza.

A kihallgatás után a csehszlovák kor-
mány tagjai minisztertanácsot tartot-
tak.

A német követelések nem lesznek teljesíthetők

Az angol sajtó aggodalommal látja,
hogy a csehszlovák kormány a szude-
tanémet kérdésben elutasító magatartá-
st tanúsít. A londoni lapok foglal-
koznak a Csehszlovo Szlovo cikkével,
amely szerint a szudetanémet köve-
telések

sohasem lesznek teljesíthetők.

Egy konzervatív képviselő, aki bizal-
masa Chamberlain miniszterelnöknek,
a Times tegnapi számában a cseh-
szlovákiai helyzet megoldására a kö-
vetkező tervet közli:

1. A csehszlovák államot úgy kell
átalakítani, hogy minden benne élő
nemzet önkormányzatot kapjon.
2. Valamennyi állampolgár teljes
egyenjogúságot nyer.
3. Valamennyi különbséget tevő
törvényt hatályon kívül kell helyezni.
4. Csehszlovákia semleges nemzeti-

A minisztertanácsban hír szerint a
szlovák néppárt pozsonyi gyűlésével
és önkormányzati követeléseivel fog-
lalkoztak. A kormány részéről az a
kívánság merült fel, hogy a kiseb-
bségekkel való tárgyalásait

bizalmasan kezeljék,

mert a tárgyalásoknak a nagy nyil-
vánosság előtt való széleskörű meg-
vitatása veszélyezteti az eredményt.

A német követelések nem lesznek teljesíthetők

ségi államnak jelenti ki magát, fel-
bontja szövetségi szerződéseit, ezzel
szemben határait a szomszédos álla-
mok garntálják.

A csehszlovákiai lengyelek is közöl-
ték a prágai kormánnyal kívánságai-
kat. Varsói lapok írják, hogy a cseh-
szlovákiai lengyeleknek semmi körül-
mények között

sem lehetnek kevesebb jogaik

mint a szudetanémeteknek.

Englis, a csehszlovák nemzeti bank
elnöke, a szabadságért jelszóval
nagyarányú gyűjtési mozgalmat indí-
tott. A gyűjtött pénzt a hadsereg cél-
jaira fordítják. A gyűjtésnek tulaj-
donképpen belső kölcsön jellege van.

Az angol sajtó foglalkozik a cseh-
szlovákiai egyesült magyar párt po-
zsonyi gyűlésével és a londoni lapok
hangoztatják, hogy a Jaross Andor,

Eszterházi János és Szüllő Géza által
bejelentett

magyar követelések jogosak

és pedig abban a mértékben, mint a
szudetanémet követelések. Hasonló
hangnemben írnak az olasz lapok is.

A párisi reggeli lapok szintén be-
számolnak azokról a borulató hangu
prágai jelentésekről, amelyek szerint
számolni kell azzal, hogy

a prágai kormány és a szude-
tanémetek közötti tárgyalá-
sok megszakadnak.

Ezekkel a jelentésekkel kapcsolatban
a párisi kormány szükségesnek tart-
ja hivatalos közleményben leszögezni,
hogy a nemzetközi helyzetben nem
kell különösebb bonyodalmaktól tar-
tani.

A csehszlovákiai Neudorfban újabb
incidens volt a gyűlésről hazatérő
szudetanémetek és a csendőrök kö-
zött. Az egyik szudetanémetet tett-
leg inzultálták.

Krofta csehszlovák külügyminisz-
ter tegnap kihallgatáson fogadta
Osszuczky párisi cseh követet, aki
beszámolt

a francia kormánynak

a szudetanémet kérdésben vallott fel-
fogásáról. Osszuczky, aki Benes köz-
társasági elnöknel és Hodzsa minisz-
terelnöknel is kihallgatáson volt, ma
visszatart Párisba

Az európai civilizáció és a béke művét veszélyeztetik a spanyol nemzetiek bombái

A spanyol nemzeti kormány azon törekvése, amellyel a polgárháboru mielőbbi befejezését ki akarja csikarni és amely törekvés legutóbb nyílt városok, valamint idegen kereskedelmi hajók sorozatos bombázásában nyilvánult meg, komoly nemzetközi bonyodalmakkal fenyeget. A nemzetközi légkör, amely a csehszlovák kérdésben engedett feszültségéből, ma ismét tülköttné tekinthető.

Növeli a helyzet súlyosságát, hogy a spanyolországi események következtében veszély fenyegeti az angol-olasz meg egyezés gyakorlati értékét is. Párisi vélemény szerint ezek az események nagyon is alkalmasak arra, hogy változást idézzenek elő Anglia, Franciaország, sőt az Egyesült Államok külpolitikai vonalvezetésében is. Német vélemény szerint ezek az események

Chamberlain kormányának rendkívüli nehézségeket okoznak.

A francia lapok közül a L'Ordre leszögezi, hogy az a mód, amellyel a spanyol hadműveletek befejezését siettetik, egyszerűen borzalmas. A jelen körülmények között maga a civilizáció tekinthető megtámadottnak. A lap arról is megemlékezik, hogy Chamberlain a németbarátságáról ismert Londonderry lordot Berlinbe kívánja küldeni, hogy Hitlerrel tárgyaljon és lehetőleg beszélje rá, hogy **tiltssa meg a nyílt városok és hajók bombázását.**

Igy kíván Chamberlain időt nyerni és elkerülni azt, hogy Anglia kénytelen legyen Olaszországgal ellentétes álláspontot elfoglalni. A L'Époque szerint Hitler is azt szeretné, ha ki lehetne kerülni egy nagyobb katasztrófát, ezzel szemben Göring, Göbbels és Ribbentrop azok, akik **jóvátehetetlen akcióra** igyekeznek rábírní a birodalmi vezért.

A legújabb spanyolországi események a német sajtó érdeklődését teljes mértékben felkeltették. Jellemző, hogy a lapok ma több helyet szentelnek a spanyol eseményeknek, mint a német-csehszlovák kérdésnek. A Völkischer Beobachter londoni levelezője nyíltan fel is teszi a kérdést, hogy vajon az angol hajók bombázása nem veszélyezteti-e az olasz-angol Földközi tengeri egyezményt? A lap megállapítja, hogy a spanyolországi háború folytatása, az olasz-francia tárgyalások megszakítása és a távolkeleti harcok

nehéz megpróbáltatás elé állítják az angol külpolitikát.

A Deutsche Allgemeine Zeitung szerint ezek az események közvetett úton az angol ellenzékot támogatják, aminek következtében Chamberlain kormányának komoly nehézségekkel kell számolni.

Az olasz sajtó véleményét híven tükrözi vissza a Gazeta del Popolo cikke, amely megállapítja, hogy az angol-olasz egyezmény értelmében

Olaszország ugyan kötelezte magát arra, hogy nem küld újabb csapatokat Spanyolországba, de ugyanakkor nem írhatja, hogy Franciaország és Szovjetország tovább is támogassák a spanyol köztársaságiakat. A lap szerint ha Franciaország nem tud véget vetni a köztársaságiak támogatásának, akkor

Ujból bombáztak angol és francia hajókat

Az angol kormány hír szerint utasítja flottaegységeit, hogy valamennyi támadó repülőgépre azonnal tüzeljenek. A Stanray angol hajóra amely Alicante kikötőjében horgonyozott, tegnap reggel egy spanyol vízi repülőgépről géppuska tüzet adtak le. A támadásról még nem érkeztek közelebbi részletek. A barcelónai kikötőben horgonyzó hét angol hajó parancsnokai az angol konzulátus utján

tiltkoztak hajóiknak jogtalan megtámadása ellen.

Alicantei jelentések szerint a Thorpehaven angol gőzöst újra bombázták. A bombák részben ötszáz kiló-

grammosnál nehezebbek, részben pedig gyújtó bombák voltak. A bombákat egy Savoya típusú vizirepülőgép dobta a hajóra. A Thorpehaven közel van az elsüllyedéshez. Gandia kikötőjét két ízben is bombázta egy repülőgép. Ugyanez a repülőgép Deniaba repült, ahol

elsüllyesztette a Brisbane nevű francia hajót, amelyet egy ízben már bombáztak.

Salamancai jelentés szerint Aranda tábornok nemzeti csapatai husz kilométernyire megközelítették Castellon városát. Varela tábornok csapatai a terepi fronton huszonöt kilométernyire haladtak előre.

Salamancai jelentés szerint Aranda tábornok nemzeti csapatai husz kilométernyire megközelítették Castellon városát.

Varela tábornok csapatai a terepi fronton huszonöt kilométernyire haladtak előre.

A légi ellenőrzés megszigorítása

A spanyol benemavatókzási bizottságnak tegnapra Londonban összehívott

ülése elmaradt.

Az ülést legközelebb tartják meg és azon a tengeri és légi ellenőrzés megszigorításáról lesz szó.

Londoni diplomáciai körökben hangsúlyozzák, hogy eddig még semmi intézkedés sem történt annak a megakadályozására, hogy a spanyol nemzetiek tovább bombázzák az idegen hajókat. Az angol külügyminiszteriumban és a légügyi miniszteriumban tanulmányozzák azokat az intézkedéseket, amelyeket a helyzet tisztázása céljából foganatosítani kell. Nagyon valószínűnek tartják, hogy **az angol kormányt ma rendkívüli tanácskozásra hívják**

össze, amelyen megbeszélnek a szükségessé vált intézkedéseket.

Ezt a feltevést látszik alátámasztani, hogy Halifax lord külügyminiszter, aki eddig Yorkshireben tartózkodott, ma visszatér Londonba.

A párisi Journal azt írja, hogy azok a katonai és polgári személyek, akik hétfőn megfigyelték a franciaországi Orgix fölött megjelent idegen repülőgépeket, határozottan állítják, hogy azok

spanyol köztársasági gépek voltak.

Ezt hír szerint a hivatalos vizsgálat is megállapította már. A repülőgépek Barcelonából indultak el és oda is tértek vissza.

Kanton kiűritették

A milliós lakosságú városban már alig nyolcvanezer ember tartózkodik

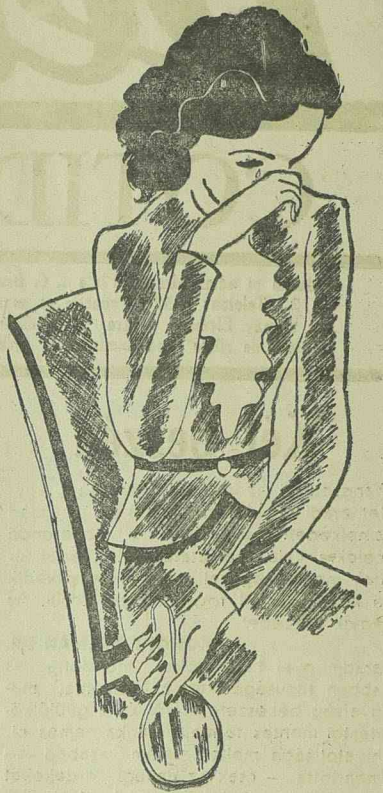
Kanton városa, amelyet újból és újból bombáznak a japán repülők a pusztulás képét mutatja. Egész városrészeket döntöttek romba a repülőbombák. Az eddigi repülőátadások halottainak számát tízezerre becsülik. A kínai kormány közben kiűritette a veszélyben forgó várost. A több milliós lakosságú alig nyolcvanezeren maradtak Kantonban, többnyire olyanok, akik a tüzoltással, vagyonőrzéssel és rendfenntartó szolgálattal vannak megbízva. Hankau városát szintén kiűritik. Ez alkalomból Csang Kai-Csek marsall nyilatkozatot adott ki, amelyben bejelenti, hogy a kínaiak visszavonulásának stratégiai

célja van. Japán jelentés szerint egy japán osztagnak sikerült a Peking-Hankau-i vasútvonal egy részét felrobbantania.

A Daily Herald cikket ír a nyílt városok bombázásáról és felszólítja az angol kormányt, hogy siessen segítségére a kínaiaknak megfelelő légielhárító ütegek beszerzésére és ezt angol költséggel el lehetne érni.

Alig mulik el nap Sanghaiban politikai merénylet nélkül. Tegnap kínai nacionalisták meglesték Yu-t, az egyik legnagyobb shanghaii textilgyár tulajdonosát és golyózáport zúdítottak rá. Az elősiető japán és kínai rendőrség, valamint a kínai nacionalisták között valóságos ütközet

Az első ős hajszálam



Ne essen ezért kétségbe, ez nem egy dráma, hanem siessen a fodrászhoz és csináltasson egy

„IMEDIA“ hajfestést

Imedia L'Oreal Paris.

Kapható minden drogériában és parfümeriában.

támadt, mindkét részből egy halottal és egy sebesülttel. A merénylet oka az, hogy Yu és társai gyárakban japán megrendelésre dolgoztak.

Miletics jugoszláv miniszter tegnap ismét városunkban tartózkodott

Miletics Vjekoslav jugoszláv testnevelési miniszter, aki szerdán Bucarestben részt vett a restauráció évforduló alkalmával rendezett ünnepségeken, Belgrádba való visszautazása során tegnap rövid ideig Timisoaran tartózkodott. A miniszter a bucarestii gyorsvonathoz csatolt szalonkocsijában kíséretével tegnap reggel hét órakor érkezett meg városunkba. A pályaudvaron az országőrök csapata élén Milo Vasile parancsnok fogadta. A katonazene előbb a jugoszláv, utána a román királyhimnuszot játszott, Miletics miniszter pedig ellépet a feszesen álló országőrök csapatának arcvonalá előtt. A jugoszláv miniszter Cosma Aurel dr. volt képviselővel és annak feleségével autóbá szállott és rövid sétakocsizást tett a városban. A társaság azután visszatért a pályaudvarra, ahol a vasuti vendégül külön termében Cosma dr. villásreggelit adott a külföldi vendég tiszteletére. Miletics miniszter a legnagyobb elragadtatással nyilatkozott romániai tartózkodásáról, a bucarestii ünnepségekről, a királyi kihallgatásról, amelyben része volt, valamint a román államférfiakkal való érintkezéséről. Nehány perccel nyolc óra előtt Miletics miniszter felszállt szalonkocsijába, hogy Stamoan keresztül elhagyja Romániát.

A vasut kártérítési alapja

Póttíletékekből fedezik a vasuti balesetek után járó kártérítési összegeket

A hivatalos lapban tegnap megjelent az a minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely jóváhagyta a vasuti utazásoknál a póttíletékek rendszeresítését. Ezekből a póttíletékekből, — mint ismeretes — alapot létesítenek, amelyből azoknak törvényes örököseit kártalanítják, akik az államvasutak kezelésében álló vonatok szerencsétlenségei alkalmával veszítették életüket. Ezt a kártalanítást csakis abban az esetben fizeti az államvasutak vezérigazgatósága, ha bebizonyult, hogy a szerencsétlenséget az államvasutak személyzete, vagy pedig anyag minősége idézte elő. A kártalanítás elsőosztályú utasok után négyszázezer lej lesz, másodosztályú utasok után háromszázezer lej, harmadosztályú utasok után pedig két-

százezer lej.

A póttíleték az elsőosztályú jegynél tizenkét lejt, a második osztályúnál nyolc lejt, a harmadik osztályúnál pedig négy lejt tesz ki, tekintet nélkül a távolságra és arra is, hogy az utas a jegy teljes árát fizeti, vagy pedig kedvezményre jogosító igazolvány tulajdonosa. Az oda és vissza váltott jegyeknél kétszeres póttíletéket kell fizetni, a bérletjegyeknél az első osztályú jegy után nyolcvan lejt, a másodosztályú jegy után hatvan lejt, a harmadik osztályú jegy után pedig negyven lejt kell fizetni. Az autóbuszok utasai minden jegy után négy lejt fizetnek, azonkívül a szállított áru után a viteldij árának két százalékát kell megfizetni.

Olasz lap elismerő cikke

Az új közigazgatási tervezet

tevékeny és nemzeti jellegű korszak kezdetét jelenti Romániában

A római Stampa című lap foglalkozik Románia új közigazgatási beosztásával és ezzel kapcsolatban az elismerés hangján emlékezik meg Calinescu Armand belügyminiszterről. A lap megállapítja, hogy Calinescu közigazgatási tervezete tevékeny és valóban nemzeti jellegű korszak kezdetét jelenti Romániában. Az új köz-

igazgatási tervezet, amely az országot kerületekre osztja, a régi római hagyományon alapul és ezt a román nép etnikai és történelmi egysége hívta életre. A lap szerint a román közvélemény teljes együttérzéssel fogadta a javaslatot, amely tevékeny és boldog életet ígér Romániának.

Az ötszörös gyilkos legény

fegyverrel kényszerített egy fuvarost, hogy segítse a menekülésben

Valló István tyuktolvaj, aki a magyarországi Foktó községben a szombat-vasárnapra virradó éjszaka öt embert meggyilkolt, még mindig nem került kézre. A tömeggyilkosnak sikerült az üldözésére küldött csendőrök gyűrűjéből kimenekülni. Jelentkezett egy szekeres, aki elmondotta, hogy Valló István, akit különben sze-

mélyesen ismer, éjszaka, amikor kocsijárával az országuton haladt, fegyverrel megállásra kényszerítette. Azután fölszállt a kocsira és megparancsolta a kocsisnak, hogy Budapest felé hajson. Később ráparancsolt, hogy a kocsin levő ponyvával takarja le, azonban figyelmeztette, nehogy utközben valami szembejövőnek jelt adjon, mert azonnal agyonlövni. Egészen a Budapest határában levő Kamara-erdőig vitette magát és csak akkor engedte meg a szekeresnek, hogy visszaforduljon. A gyilkos így több órást nyert. A hatóságok intézkedtek, hogy erős csendőrségi osztagok portyázzák végig a Kamara-erdőt, amelyet különben Valló nagyon jól ismer. Budapest körüli rendőrorjáratok is lesik Valló Istvánt. Ezeket a rendőröket puskákkal tegyverezték föl.

AZ ARANYÉR

azonnal Goedecke féle Anusol kuppal kezelendő. A világ összes orvosai ismerik és rendelik.

ANUSOL
GOEDECKE

Borzalmas vasuti szerencsétlenség

Egy házaspár leesett a robogó vonatról és a kerekek mindkettőjük kezét-lábát és fejét levágták

A cernauti állomáson tegnap borzalmas szerencsétlenség történt. Voslovan Vladimir harmincnégy éves vasuti tisztviselő és Dochia nevű felesége egyik rokonukat kísérték ki a bucarestii gyorsvonathoz. A házaspár felszállt a vonatba is, hogy rokonuknak kényelmes helyet biztosítson. A ülőkön sokan voltak, a kocsii fo-

ysóján is töben álltak és ezzel lehet magyarázni, hogy a házaspár nem tudott idejében leszállni a vonatról, amikor jelt adtak az indulásra. Nagynehezen a lépcsőig jutottak és elhátarozták, hogy mindketten leugorjanak a már mozgó vonatról. Először az asszony akart leugrani, de az ugrás pillanatában férje, aki mögötte állott

Mentse meg fogait!



Amit megtehet ma, azt ne halassa holnapra. A helyes védekezés a fogó veszedelme ellen: használjon Kalodont fogkrémet! „Kétszer naponta Kalodont” — ez tartja egészségesben fogait. Tudja meg: Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert dr. Brünlich-féle Sulforizin-Oleatot tartalmazza.

Most nagy tubusban is kapható

KALODONT fogó ellen

a lépcsőn, véletlenül rálépett szoknyájára. A következő pillanatban úgy az asszony, mint a férfi egyensúlyukat veszítették leestek és a vonat kerekei alá kerültek. Az utasok borzalommal látták a szerencsétlenséget és megrántották a vészféket, a gyorsvonat meg is állott, de a szerencsétlen házaspáron már nem lehetett segíteni. Az asszony úgy esett a kerekek közé, hogy azok kezét, lábát

levágták, míg a vasutast a kerekek lefejezték és törzsét mintegy tizenöt méteren át hurcolták magukkal. Mindketten azonnal kiszenvedtek.

A vonat utasai elé vértagyaszító látvány tárult, a szerencsétlen asszony egyik lába az ütközőn akadt meg, míg teste a töltésen feküdt. A vonat utasai közül többen elájultak, amikor a megrendítő szerencsétlenség nyomait látták.

A turisztikai kiállítás megnyitása

A propagandaügyi vezérigazgatóság értékes munkája a turisztika és a vízi sportok fejlődése érdekében

Bucurestüben tegnap nyitották meg ünnepélyes külsőségek között a nemzeti propagandaügyi vezérigazgatóság felügyelete és védnöksége alatt rendezett turisztikai és vízi-sport kiállítást. A megnyitó ünnepségen Paul Teodorescu tábornok, légügyi és tengerészeti miniszter is részt vett. Dimanescu propagandaügyi vezérigazgató üdvözölte Paul Teodorescu tábornok, minisztert és rövid beszédben utalt arra, hogy a kiállítás igazolja azt a haladást, amelyet a turisztika és a vízi sportok fejlődéséért küzdők megvalósítottak. A vízi sportok szövetsége és a nemzeti turisztikai hivatal a vízi sportok és a turisztika iránti érdeklődés fokozása érdekében rendezte meg ezt a propaganda és tájékoztató kiállítást. Dimanescu vezérigazgató azután kérte Paul Teodorescu tábornokot, hogy tekintse a propagandaügyi vezérigazgatóságot a vezetése alatt álló minisztérium vezérigazgatóságának.

Utána Preda Fundateanu commandor, királyi adjutáns mondott beszédet, aki a kiállítás céljáról szolt, majd köszönetet mondott Dimanescu vezérigazgatónak azért az értékes munkásságáért, amelyet a turisztika és a vízi sportok fejlődése érdekében kifejtett.

Paul Teodorescu tábornok, miniszter a beszédében többek között ezeket mondotta: Ófelsége Carol király legfelső védnöksége alatt életerős, friss mozgalom hatja át az országot

az összes sportok megteremtésére és támogatására, amelyeknek az a hivatásuk, hogy a nemzetnek egészséget és nagyobb kiegyensúlyozottságot adjanak. Ezek a sportok végső fokon az igazi sportszellem kialakulásához vezetnek. Ez a kiállítás elősegíti a tengerész szellemnek a kialakulását. Végül hangoztatta, hogy szükség van a vízek szeretetére és meleghangú köszönetet mondott a kiállítás rendezőinek. A kiállítás megnyitásán nagy számu közönség vett részt.

MEGSZORITJAK A KÖZVETETT ADÓK LEROVÁSÁNAK ELLENŐRZÉSÉT. A pénzügyminisztérium új rendszert dolgozott ki a közvetett adóknak, elsősorban pedig a forgalmi adó lerovásának ellenőrzésére. Ecélből minden ellenőrnek egy városrészt osztanak be és az ellenőr felelős azért, hogy semmiféle adóelvonás ne történjék. Az ellenőrök tevékenységét a pénzügyi felügyelőség felülvizsgálja. Minden egyes esetben, amikor adó, vagy illetékelvonást állapítanak meg, büntető jegyzőkönyvet kell felvenni.

Tusnad Băi

a központban lévő
MARIA és ANNY
villákban
szobák előnyösen foglalhatók timisoarai fizetéssel.

KELLER-gyógytár
TIMISOARA, Bulevardul Carol 27
Telefon: 2-10

HIREK

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, június 11-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasok-gyógyszertára,

A II. kerületben a 3. August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-téren levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Egér és honvédelem

Hadi lovakról, hadi kutyákról, de hadi maeskról is szót már az ének, hadi egerekről azonban még nem igen hallottunk. Most, amikor az utolsók is kiúsztultak, most tudjuk csak, hogy ilyenek is voltak. London mellett egy telepen tenyésztették azokat és a világháborúban az angol tengeralfutóknak szerepeltek ezer és ezer számmal. Ott ugyanis állandó veszéllyel fenyeget a benzín- és olajtartályokból kiömlő gáz, amelynek robbanás szétverheti a hajót. A matrózok viszont nem ismerhetik fel ezt a veszedelemet mindaddig, míg a kiáramló gáz egészen a fejükig, az alacsony mennyezetig nem ér. Ekkor azonban már késő, mert már nem háriható el a baj. A kis egérek azonban szemfülesek. Amint a földön terjedő gáz szagát megérik, ék-felen sivalkodásba kezdenek és odnikból előmászva így figyelmeztetik a személyzetet a veszélyre. Ezért létesítette a haditengerészet az említett telepet, ahol külön egérfajtákat párosítottak, hogy a gázokkal szemben legérzékenyebb egyedeket kitenyészthessék. A hadi egerek tudományát azonban feleslegessé tette a legújabb technikai vívmány, egy ügyes gépezet, amely minden szivárgó gázra azonnali reagál és csengőjelzéssel figyelmeztet a közelgő veszedelemre. Így feleslegessé vált a tenyésztelés és egyben azok még élő lakói is. Napokban pusztítottak el az utolsó tizenkét hadi egert és ezzel az apró állatok minden további kapcsolata megszűnt az angol honvédelemmel.

— Pacha megyéspüspök bérmautja. Pacha Agoston dr. megyéspüspök ezidő szerint vidéki bérmauton van, ahonnan tegnap tért vissza Timisoarára. Vasárnap a püspök Ciacovan végzi a bérmálást és ugyanakkor fel-szenteli a templomot.

— Román szerző darabjának sikere Szófiában. A szófiai nemzeti színházban Musatescu Tudor, ismert nevű román szerző Titanic Vals című darabját adták elő, amelyet Hrisicu volt szófiai román sajtóattasé fordított bolgár nyelvre. Az előadásón Küssivanoff bolgár miniszterelnök, több miniszter és Aurelian, román meghatalmazott miniszter is megjelentek. Musatescu darabjának nagy sikere volt.

— Felosztatják Ausztriában az összes katolikus ifjúsági egyesületeket. Bécsi jelentés szerint az Osmarkban — ahogy a volt Ausztriát nevezik — az összes katolikus ifjúsági egyesületeket felosztatják. Ugyanez a sors ért számos felekezeti főiskolai egyesületet is.

A román iparosok közgyűlése. A román iparosok, kereskedők és munkások szövetsége holnap, vasárnap a II. kerületi román egyházközség disztermében közgyűlést tart. Előzőleg feltüzenny órákor istentisztelet lesz. A közgyűlésen megvitatásra kerülnek a tagok foglalkozását illető fontos kérdések.

Hat év előtti gyilkosság foglalkoztatta az esküdtbírószágot.

Sanandrei község határában 1931 december 5-én reggel kunyhójában holtan találták Rotariu Traian juhászt. A nyakán levő hurok és a fején látható sérülések nyomban elárulták, hogy gyilkosság történt. Amikor később a juhait megszámlálták, kiderült, hogy harminchat juh hiányzik és ezeket is valószínűleg a gyilkosok hajtották el. A nyomozás sokáig eredménytelen maradt, míg az idén januárban, több mint hat esztendő után fordulat történt a rejtélyes ügyben. A csendőrség ugyanis tudomást szerzett arról, hogy Jovicin Rada Becicherecul Mic községbeli fiatal juhászbojtár a koresmában azzal dísekedett, hogy Isac Nicolae juhással együtt meggyilkolta Rotariu Traiant.

Erre újból megindult a nyomozás és Jovicin Rada beismerő vallomást tett, míg Isac Nicolae viszont tagadta a vádat. Isac Nicolae és Jovicin Rada tegnap a helybeli esküdtbírószágot került, amelynek tárgyalásán számos tanut hallgattak ki. A kihallgatás az esti órákban ért véget és utána a perbeszédre került a sor. Az ügyész a vád bizonyítékait csoportosította és a vádlottak megbüntetését kérte, míg Grofsoresan Cornel dr., ifjabb Lintia Liviu, Ciolac Ioan és Anuica Aurel dr. ügyvédek a védőbeszédekben utaltak arra, hogy a vádlottak ellen nincsenek megfelelő bizonyítékok és felmentést kértek. A tárgyalás a késő esti órákban még mindig tartott.

Szélhámósok járnak a városban és a vakok nevében saját maguk javára gyűjtenek

Az intézeteken kívüli vakok egyesületének a Doja-utcában levő üzletébe a múlt hét elején fiatalember állított be és Bundy József elnököt kereste. Bundy, aki vakágában látogatóját nem látta, kérdezte jövetelének célját.

— Egy vidéki barátom bizott meg, hogy érdeklődjem önkönl kerti butorok ára iránt, mert szüksége van ilyenekre.

Mutattak neki többféle kerti butort és megmondták az árát. Kijelentette, hogy felírja magának a számadatokat. Majd kérte, tegyék rá bélyegzőjüket, hogy a barátja láthassa, csakugyan járt a vakoknál. A fiókból előkerült a bélyegző, melyet az érdeklődő átvett és egymásután kétszer hangosan odakoppantotta. Azután elbucszott. Az ígért rendelés azonban nem érkezett meg. Ehelyett kiderült, hogy az egyesület nevében egy fiatalember a vakok javára gyűjt. A szélhámós az előző heti érdeklődő, aki mikor az árajánlatra ráütötte a pecsétet, odaütötte azt az általa már

előre elkészített hamis gyűjtőívre is. Ha valahol jelentkeznek, adják át a legközelebbi rendőrnek.

A napokban jelentkezett egyik előfizetőnk, hogy két nő házal a vakok egyesülete nevében. Szappant árusítanak, de a legtöbb helyen nem hagyják ott, csak átveszik az adott tízhusz lejt és tovább mennek. A sors bosszúja volt, hogy betévedtek az intézeteken kívüli vakok egyesületének Doja-utcai üzletébe is:

— A vakok javára árusítunk szappant, — mondta az egyik.

— A vakok javára? — kérdezte csodálkozva Bundy elnök. — Mi nem bízunk meg önöket. Nekünk vannak vak tagjaink, akik maguk is házalnak szappannal és abból élnek.

A két nő elhült a leleplezésre, nem nagyon kínálgatták már a szappant, hanem hallgattak. Bundy József még beszélt valamit hozzájuk, de már nem kapott választ. Szép nesztelenül kismfordáltak az üzletből. Bundy csak később vette észre, hogy a levegőnek beszélt.

NÉMETORSZÁG MINDENKIVEL BÉKÉBEN KIVÁN ÉLNI. Ley dr., a német birodalom szervezési hivatalának vezetője, a nemzeti szocialista egység kongresszusa alkalmával fogadta a külföldi sajtó munkatársait, akik előtt kijelentette, hogy Németország mindenkivel békében kíván élni, de azt senki sem kívánhatja, hogy Németország valaha is meg-egyezzen a bolsevista iránnyal.

Átszervezik a szeszgyedáruságot. Az Informatia értesülései szerint a pénzügyminiszter törvényrendeletet készít elő, mely megváltoztatja a szeszgyedárusági törvényt. Az új rendelet törvényre rendezi az italmérsi engedélyek kiadásának rendjét is, azonkívül újraszervezik a szeszgyedáruság vezérigazgatóságának ügyrendjét és beosztását.

— A vihar leszállásra kényszerített egy repülőgépet. A bucovinai Storojinet vármegyében levő Petriceul község felett hatalmas vihar vonult el. A vihar arra kényszerítette egy Breslauból érkező német repülőgépet, hogy a község közelében kényszerleszállást végezzen. A német gépet Fross Robert pilóta vezette, aki Bucurestibe igyekezett, ahol részt akart venni a nemzeti légi akrobata versenyen. A gép a kényszerleszállás alkalmával megrongálódott, a pilótának semmi baja sem történt.

— A Bega holt ágába fulladt egy fiatal munkás. Balulescu Iou huszonhat éves munkás, a városi villanytelep alkalmazottja, több társával a második kerületi parkban, a Bega holt ágában a meder tisztogatásán fáradozott. Munka közben olyan helyre került, ahol mélyebb volt a víz és a fiatal munkás, aki nem tudott uszni, pillanatok alatt társai szemelátára a vízbe fulladt. Balulescu Mehedinți megyéből való, sokáig munkanélküli volt és éppen a halálos szerencsétlenség előtt három nappal kapott foglalkozást.

Az ardeali és banati sütőiparosok szövetségének kongresszusa június 26 és 27-én lesz Targu Muresen. A kongresszus napirendjén a különböző jelentéseken kívül olyan problémák kerülnek megbeszélésre, amelyek a sütőiparra és minden sütőiparosra nézve életbevágóan fontosak. Ezért felszólítják a sütőiparosokat, hogy a kongresszuson minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— A turisztikai bélyeggel való spekuláció megakadályozása. Városunkban hiány mutatkozik az utlevélhez szükséges turisztikai bélyegben. Ezen bélyeggel való spekuláció megakadályozására a rendőrség közli, hogy a turisztikai bélyegek megkereséséig szükség esetén a bélyegilleték készpénzben is leróható a pénzügyigazgatóságnál a Nemzeti Turisztikai Hivatal javára.

Szenvedéseim majdnem 20 évig tartott...

...a többek között Olariu János, Cluj, Str. Petrovici 7, majd folytatja: ...a hosszú éveken keresztül nagy gyomor-tajdalmaitól hála Istennek és a Gastro D. orvosának, valahára teljesen gyógyult állapotban írom e pár sort, habár megkésve, de a köszönettel tartozom szenvedéseim majdnem 20 évig tartott a sok orvosság és diétázás utolsó időben már nem használt semmit, míg az újságban olvastam a Gastro D. cikket, magam is vettem 1 üveggel, melynek használata után már éreztem javulást és így még 3 üveggel vettem, melyeknek használata után teljesen egészséges lettem, fogyaszthatok bármilyen ételket. Ismételtelen mondom köszönetet gyógyszerész urnak és a Gastro D. nek...

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— Orosz bombavető repülőgép eszt terület fölött. Tallini jelentés szerint egy orosz bombavető repülőgép tegnap két-üzben átrepült eszt terület felett. Amikor a határ fölött áthaladt a repülőgép, az eszt határőrök tüzelni kezdtek rá. Az eszt lapok hangsúlyozzák, hogy az égen egyetlen felhő sem volt, tehát az orosz repülőgép vezetője nem védekezhetik az esztal, hogy eltévedt.

— Halálozások. Meghaltak: Wolfsberger Matild született Virág nyolcvankét éves, Reznicek Anna született Havlicsek nyolcvankilenc éves, Szakmáry Luiza született Polacsek harmincyolc éves, Molnár Péter harmincyolc éves gazdasági munkás, Isak Leontin született Martin huszonnégy éves, Costa Nicolae hatvanöt éves napszámos.

A leg-écs legjobb filmjeiből:
Pau. Hörbiger - Diane Hald
raudl Stark

Peter a hóban
a SCALABAN

Mozi

MOZIK MÜSORA.
Szombat, június 11.

Apollo: Dél futárja (francia film).
Capitol: A zendai fogoly (angol film).
Scala: Péter a hóban (német film).
Rivoli: A halálos veszedelem (német film).

Végre biztos szer
a sváb- és ruszlibogarak ellen

„NEOTOX”
INSECTICID; CUTIA LEI: 18



DEPOZIT GENERAL
FARMACIA
„REGELE
MATEI”
ORADEA

Menitse meg ruháit a molyoktól „MOLITOX” használata által. Egy doboz egész szeszorra elég. Ára 15 és 25 lei.
Kapható: Gyógyszertárakban, drogeriákban, illatszertárakban és szaküzletekben.

Cz édes folyó

Jugoszláviában nagy mérvet öltött a szacharincsempészes. A legutolsó három hónapban több mint tizezer tonna szacharint koboztak el az éber vámőrök és ezt a mennyiséget a folyókba dobták. A statisztikusok, akiknek éppen nem volt egyéb gondjuk, rögtön megállapították, hogy a folyókba dobott szacharinnal ötvenkét millió pohár limonádét, vagy ötvenhat millió csésze kávé lehetett volna megédesíteni. Ezt egyszer egy bolgár költő, aki lelkesedve írt a Száva folyóról, amelyet ezüstös köntösű édes folyónak nevezett. Ez a költő bizonyára sohasem gondolt arra, hogy költői képéből ilyen rideg valóság lesz és a Száva vize valóban édes lesz a szacharintól...

— Kolostor épül Vadul Crisului mellett. Vadul Crisului mellett, ahol (elsége Carol király nyolc esztendővel ezelőtt külföldről visszatérve, először szállott le román földre, kolostort építenek.

— A máltai lovagrend világkongresszusa. Budapesten vasárnap kezdődik a máltai lovagrend világkongresszusa. A kongresszusra tíz országból kétszázötven máltai lovag érkezik a magyar fővárosba. Vasárnap a máltai lovagok festői szmenetben felvonulnak a budai koroza templomba, ahol Serédi Jusztinián proepimás nagymiséjét mond. Horthy öklös kormányzó kedden a királyi várpalotában kerüti ünnepélyt rendez a máltai lovagok tiszteletére.

* Utmutató a repülőbéllyeg alkalmazására. Stanescu bucaresti ügyvéd, az illetékek egyik legjobb ismerője, Indrator in campul de aplicare al legei entru fondul national al avietiei címmel utmutatást adott ki. Az izléses formában kiadott könyvecske a következő fejezeteket tartalmazza: A repülőbéllyegekről szóló törvény, a jogi aktákra és tényekre vonatkozó illetékekről szóló törvény, az egészségügyi illetékekről szóló végrehajtási utasítás 8. szakasza a bizományi szerződésekről szóló törvény, a nemzeti repülőalap 1-20. sz. rendelkezései, megjegyzések és magyarázatok a repülőbéllyegekről és más illetékekről szóló törvényekkel kapcsolatban, a jogi tények és események csoportosított indexe és végül ezen tények és események betűs szerű sorrendje. A könyvecske, amely értékes utmutatókat tartalmaz. Timisoarában a Csendesfőle könyvkereskedésben kapható.



— Lezuhant utasszállító repülő.

Az amerikai Illionoid államban levő Delewan mellett lezuhant egy nagy utasszállító repülőgép. Eddig a romok alól nyolc holttestet szedtek ki. A gép viharba került és valószínű, hogy villámcsapás okozta pusztulását.

— Kabintolvajit lepleztek le a városi strandon. A városi strand egyik kabinos asszonya megjelölt hatvanhárom lejt és azt az egyik kabinban helyezte el. Később a kabinba krült egy nő, aki a megjelölt pénzt magához vette. Így sikerült azután a kabintolvajit Stein Olga arad illetőségű asszony személyében leleplezni.

— Petrescu Comnen külügyminiszter fogadta a magyar követet. Petrescu Comnen külügyminiszter tegnap kihallgatáson fogadta Bárdossy László meghatalmazott minisztert, Magyarország bucaresti követét.

— Vasárnap urnapi körmenet lesz az első kerületben. Az Oltáriszentség ünnepét vasárnap, június 12-én ünnepli meg a püspöki székesegyház a hagyományos körmenettel. Az ünnepi nagymiséjét vasárnap reggel kilenc órakor Kayser Lajos nagyprépost mondja fényes papi segédlettel. A nagymiséjét követő urnapi körmenetet ugyancsak Kayser Lajos nagyprépost vezeti. Az ünnepi nagymise alatt a székesegyház ének és zenekara Mozart Koronázás; miséjét adja elő. A koronázási mise szoprán szólóját B. Dietrich Clair éneklji. Músonon van az eucharisztikus kongresszus Krisztu, Király himnusza, Braun Dező harmonizálásában és a körmenet után Filke Miksa Te Deuma és Lányi Ernő Tantum Ergója.

— A Regatta (Timisoarai Csónakozó Egylet) közgyűlése június tizenegyedikén délután hét órakor lesz az egyet helyiségében (Str. Vladimirescu).

— Elfogtak két betörőt. A rendőrség elfogta Patai Barna nevű fiatalembert, aki a II. kerületben betörést követett el. Behatolt Verő Olga lakásába, ahonnan harmincezer lei értékű ruhaneműt, ékszert és más holmit vitt el. A rendőrség őrizetbe vette Balas Ioan harminckét éves hlíroai származású fiatalembert, akit a caransebesi törvényszék lopás miatt hároméves évi fogházra ítelt. Balas Ioan azonban körülbelül két hónap előtt megszökött a caransebesi fogházból. Azóta a város környékén bujkált és a II. kerületben több betörést követett el.



CA-O-LA

TENGYELTÖRÉS

A Déli Hírlap új regénye — Irta: Szentirmay Gizi

Egy vasúti kocsis tengelytörésével kezdődik a regény és ez a tengelytörés mintegy jelképe egy fiatal, intelligens, jószívű, szeretnivaló asszony életének, melynek tengelye szintén eltörik és boldogság helyett a boldogtalanság útjára vezet.

Szentirmay Gizi akinek nem egy írása gyönyörködtette már a Déli Hírlap olvasóközönységét, ebben a regényében is a való életet adja úgy, amint az zajlik, hullámai ide-odasodorják az emberi sorsokat. Egy asszony sorsáról szól, egy asszonyról, aki nagyképtű férje mellett csendes magaráhagyatottságban tölt másfél évtizedet és mindig vár, vár, várja a boldogságot, mely elkerüli házuk táját. Végül kiszakítja magát a lelki posványból, a szűk látókörű falusi pletykafészekből és elindul egy új élet felé, melynek szépségeit egy másik férfi igéri neki. Amikor már együtt róhatná az élet útját ezzel a férfivel, az tragikus szerencsétlenség

áldozata lesz és az asszony most már egészen magára marad. Eltörik életének tengelye és megöszülve, megtörve, megöregedve, lélekben kimerülve, testben kifáradva elindul a bizonytalan jövő felé...

Megismerkedünk emberi típusokkal, melyek naponta körülvesznek bennünket, de a hajzában észre sem vesszük fonákágaikat, feltűnnek nők és férfiak, akik úgy hatnak reánk a regényben, mintha egy riport hősei lennének. Szentirmay Gizi kiváló emberábrázolási képessége éles fényvilágítja meg ezeket az alakokat, akikről olvasás közben szinte elhiszünk, hogy vannak, léteznek, élnek valahol és izgalommal lessük sorsuk minden fordulását. Életképnek is nevezhetnők a regényt, annyira élethűen mozognak és ágálnak alakjai.

Szentirmay Gizi regényének közelését holnap, vasárnap reggel megjelenő lapszámunkban kezdjük meg.

— Magyar iparosok sikere Németországban. Berlinben tegnap osztották ki a kézműipari kiállítás díjait. Hét nagydíjat magyar iparosok kaptak.

— Eden — tiszteletbeli doktor. A cambridgei egyetemen, amelynek Baldwin volt angol miniszterelnök a rektora, Eden volt külügyminisztert tiszteletbeli doktornak avaták.

* Tízéves iskolai találkozó. Felkérjük az 1928-ban a II. kerületi Masszonyunkról elnevezett zárdában végzett növendékeket, hogy a július 3-án, vasárnap délután 8 órakor a II. kerületi zárdában megtartandó 10 éves találkozóon megjelenjen szíveskedjenek. Bővebbet Kastner Nánó Teri Timisoara 1. Bulev, Reg. Maria 21. A rendezőség.

El akarták oltani az északi fényt

Kivonultak a tüzoltók a keletporoszországi Divittben, hogy eloltásák az északi fényt, de természetesen ez a virtus nem sikerült. Az utolsó napokban Keletporoszország felett többször jelent meg az északi fény, ami ott ismeretlen jelenség. Nem esoda tehát, hogy a derék divitti tüzoltók megijedtek és azt hitték, hogy valamelyik erdő, vagy szomszéd falu ég. Azóta jókat mulatnak a környékbeliek a jámbor tüzoltókon és számtalan tréfás megjegyzést tesznek a rováukra.

— Magyarország új londoni követe. Barta György, aki tizenegy évig volt Magyarország kvirináli követe és akit nemrég londoni követté neveztek ki, tegnap hagyta el Rómát, hogy új állomáshelyére utazzék.

— Elhízott egyéneknek reggelenkint égyomorra egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélműködést hathatósan előmozdítja, az anyagcserét tetemesen fokozza, a zsírmennyiséget megfelelően lepassztja és a testet könnyedé teszi. Kérdezze meg orvosát.

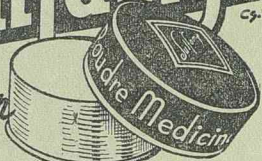
— Száznegy kommunistát ítéltek el Chisinauban. A chisinaui kommunista monstreper tárgyalását befejezték. A bíróság száztizenegy vádlott közül csak hetet mentett fel, a többi egy hónaptól két évig terjedő szabadságvesztésre ítélte.

Használjon csakis



Zsíros
arcbőrök
puder
helyett

Sulfamy
Kénpuder



Az új központi elemi iskola megnyitása. A betegségyógyó pénztárral szemben a Bega partján megépült az új központi elemi iskola, amelyet azonban még mindig nem adtak át rendeltetésének. Tegnap a szülők nagyobb küldöttsége jelent meg Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármesternél és kérte az iskola belső rendezésének befejezését, hogy az a szeptemberben kezdődő új tanévben rendeltetésének átadható legyen. A főpolgármester hangzottatta, hogy az iskola teljes befejezéséhez még néhány millió leire szükség van ugyan, mégis gondoskodni fog róla, hogy az ősszel megnyílhasson.

A nagy kémkedési per newyorki tárgyalása. Newyorkban — mint jelentettük — nemrég nagy kémkedési szervezetet lepleztek le. Griebel német állampolgár, aki a per egyik fővádoltja lett volna, hetek előtt Németországba utazott. A newyorki főállományészség most kötelezte Griebel feleségét ötezer dollár biztosíték letévése, amelyet elveszít abban az esetben, ha a tárgyaláson nem jelenik meg mint tanu. A hatóságoknak ugyanis tudomására jutott, hogy Griebelné az egyik Európába induló gőzhajón helyet biztosított magának.

Időjárás. Tegnap meleg nyári nap volt. Déliben a hőmérő huszonhét fok melegeg mutatót. Ugyanennyi volt a hőmérséklet Bucarestben is. Várható időjárás: túlnyomóan napsütés, gyenge légáramlás előre még nem határozható irányból, a hőmérséklet emelkedik, ittott elszigetelt helyi esők, leginkább az ország déli és keleti részeiben.

Fogva maradnak a postai vesztegetés fővádoltjai. Az ilfovi törvényszék másodszor is meghosszabbította Paplica Grigore kerületi postai felügyelő és Vantu vegyész mérnök letartóztatását, akik vezetés szerepét játszottak az ismert postai vesztegetés és kijárási ügyben.

A város új házirendjének sokszorosítása és forgalombahozatala. Timisoara város vezetősége — mint ismeretes — a városi lakosság részére új házirendet állapított meg. Ezt a házirendet a Csendes-féle könyvkereskedés katonokon sokszorosította és forgalomba hozta. Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester megbízta a városi ügyészséget annak a megállapításával, jogában állott-e egy magánégnnek a város egyik rendeletét a maga javára kereskedelmi céllal használni. Ebben az ügyben hozandó döntés elvi jelentőségű lesz.

Tíz éves érettségi találkozó. A piarista gimnáziumnak 1928-ban érettségizett diákjai június 29-én tartják tíz éves összejövetelüket. Az egykori iskolatársak tudassák, címüket Puhala Sándor mérnökkel, Timisoara, IV., Ion Ghica-utca, 2. szám alatti címre.

SPORTSEMÉNYEK

Általános vélemény

A hihetetlen balszerencse és a rosszakaratu játékvezető fosztotta meg Romániát a továbbjutástól

Megirtuk, hogy a román válogatott csapat a Kuba elleni második mérkőzésen 2:1 (0:1) arányban vereséget szenvedett. A jelentések szerint Románia csapata jobban játszott, mint az első mérkőzésen, azonban hihetetlen balszerencse üldözte. Jellemző erre a FIFA kiküldöttjének, aki egyben a svéd labdarugó szövetség elnöke is, nyilatkozata: Az eredmény igazságtalan. Ami Kuba győzelmét illeti, örülünk, mert Kuba nem jelent nehéz ellenfelet Svédország számára. Savulescu Tane ezredes szintén megállapította, hogy balszerencsével játszott a román csapat, amely azonban még így is megnyerhette volna a mérkőzést, ha a bíró pártatlanul vezet a játékot. A román csapatnak ugyanis még a játékvezető ellen is küzdenie kellett. A német játékvezető megítélte a kubai csapat javára egy gólt, amelyet lesállásból szereztek, míg a román csapat számára nem adta meg Barátki gólját azon a jogcímen, hogy szabálytalanság történt. Az első félidőben a román csapat állandó fölényben volt. A tizenötödik percben Dobay, a huszonegyedik percben Barátki lötte a labdát kapufának. A gól után Dobay a

negyvenkettedik percben közvetlen közelből a kubai kapusba célzott. A második félidőben a kubai csapat kiegyenlített, azután pedig lesből elért góllal a vezetést is megszerezte. A kubaiak második gólya után a román csapat óriási iramban vezette a támadásokat. A kubai csapat teljesen védelemre rendezkedett be, még Bürger is csatárt játszott és a védelemből csak Felecan maradt a helyén. A támadásoknak a harmincötödik percben volt eredményük, amikor Barátki áttört az ellenfél védelmén és védelemmel gólt lőtt. Mindenki örömmel fogadta a kiegyenlítő gólt, de az öröm korai volt, mert a játékvezető a gólt nem ismerte el és szabadrugást ítélte a román csapat ellen. A csapat kétségbeesetten küzdött az egyenlítésért, de az eredmény már nem változott. A jelentések szerint a román csatársor legjobb játékosa Prassler volt. Dobay is kitűnően játszott, de lövéseivel nem volt szerencséje. Moldoveanu gyenge volt, Barátki szépen játszott. A fedezetsor gyengén működött, a védelem is nehézkesen mozgott. A román csapat ma reggel indul hazafelé.

Másodiknak érkezett meg a nyugati országőr-staféta

A június nyolcadiki restaurációs ünnepségek keretében rendezték meg az országőr-stafétát, amely az ország négy határáról indult Bucarestbe. A fővárosba elsőnek a déli-staféta érkezett, míg a nyugati staféta a második helyre került. A nyugati staféta befutó csapatának tagjai egy-egy sportöltözéket és oklevelet kaptak.

Nemzetközi lovasversenyek Bucarestben

Bucarestben Öfelsége Carol király és Mihai nagyvajda trónörökös jelenlétében megkezdődtek a nemzetközi lovasversenyek. Az első nap versenyen ötvenkét lovas vett részt, a legtöbbben aktív tisztek. Az első versenyt Purcherea főhadnagy nyerte meg, aki megszerezte az első és második helyet. Maxim százados a harma-

dik helyre került, míg a negyedik helyen holtversenyben Iliescu Zanoaga őrnagy, Zahai és Topescu kapitányok végeztek. Az első napi versenyek a versenyzők felvonulásával fejeződtek be.

Sesta a Rapidban?

Fővárosi jelentés szerint a Rapid FC vezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy szerződteti Sestat, az osztrák válogatott csapat nagyszerű hátvédjét. Sesta valószínűleg már a HASK elleni mérkőzésen játszik a Rapid csapatában.

Julius második felében jelölik ki a B-liga csapatait

A minősítő mérkőzések csak július 10 után fejeződnek be és így a nemzeti bajnokság bizottsága csupán július második felében készítheti el a B-liga új beosztását.

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsűgős strandfürdője megnyílt.



SVIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényknél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 lei • Katonazene! Prospektus szétküldése díjtalan



Igen — mi minányján KOLYNO-t használunk!

Az egész család KOLYNO-szal tisztítja és ápolja fogfoghúját. A fogászat különösen gyermekek részére ajánlott, mivel kiváló antiszeptikus és tisztító tulajdonságai vannak. A fogorvos jól tudja, hogy a Kolyno, bár aktív, mégis határozottan szájbaktériumokat biztonságosan elpusztítja. Az egész család Kolynot használ és mindnyájan kedvelik kellemes üdítő hatását. Azonban gondagossággal, mivel csak félórás szükségos beléle, mint bármely más kozmetikus fogkrém.

Névjéte használja vezetését Kolyno által



KOLYNO
antiszeptikus
FOGKRÉM

Fiatal pap felszentelése és első miséje. Vancsó Bálint, Vancsó József timisoarai tisztviselő fia, Passau németországi városban a szalvatoriánus, rend hittudományi főiskoláján most végezte el a teológiai tanulmányait és június 29-én részesül a papi szentségben. Felsőszentelése után hazajön és első miséjét július 3-án tartja Timisoarán, a harmadik kerületi plébániatemplomban.

Anglia négyszáz repülőgépet rendel Amerikában. Az angol légügyi miniszterium hivatalos közlése szerint Anglia két nagy amerikai gyárból hét millió font értékben nagyszámú repülőgépet rendelt. A szállítási határidő egy, esetleg két esztendő.

A timisoarai kegyesrendi (piarista) liceumban az I. o. tanulók felvételi vizsgája június 22-én, kedden reggel nyolc órakor lesz. A felvételi vizsgára jellemzőek között: 1. a születési bizonyítványukat; 2. a keresztlevelüket; 3. az újraköltési; 4. az állampolgársági és 5. az iskolaigazolványukat. A felvételi vizsga tárgyai a román nyelv és a számtan. A felvételi vizsga díja 80+9 lei. A II-VIII. oszt. tanulók beiratkozási díj június 25, 27 és 28-án. Beiratkozási díj az iskolai kórház kötelező hozzájárulásával 450 lei. Evi tandíj 4000 lei. A piarista internátus évi díja 16.000 lei. Az internátusról tájékoztatást szívesen küld a Kegyesrendi Házfőnökség, Timisoara, I., Strada Venetia 6. szám.

Véres incidens a bolgár-görög határon. Szófiai jelentés szerint két nap előtt a bolgár-görög határon egy bolgár és egy görög járőr között lövöldözés történt. Két görög járőr életét veszítette. Valószínű, hogy az eset megvizsgálására vegyes bizottságot küldenek ki.

Petróleummal lett üngyilkos. Simeria közszégyben Saba Ana huszonnégy éves fiatal lány még május huszonegyedikén üngyilkosságot szándékkal nagyobb mennyiségű petróleumot ivott. Azóta állapota egyre rosszabbodott. A szerencsétlen teremtés óriási kínok után most meghalt.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget ajánl Teiusban. — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. — Elismert kitűnő konyha, kivánatra dietás ételmezés. — Orvos, Strand. — Vészeségűeknek, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely. — Erkelyes déli és keleti szobák, Elő-, utószobában kedvezmény. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Timisoara, IV. kerület, Strada Bratianu 13, telefon: 715.

Szervezetben lerakódó, mehez oldható mérgek a reuma okai

A gyászlerakódások, amelyek az ízületekben krónikusan képződnek az okai többnyire a reuma. Ha a legkisebb mozgatra fájnak térdel, ha fáj a nyak és hasogatta a háta, úgy tudja meg, hogy a szervezetben lerakódott mérgek az okai. A reuma okai a szervezetben lerakódott mérgek, amelyek az ízületekben krónikusan képződnek. De a Kruschen sók hatása nemcsak erre korlátozódik, más sok, amelyek tartalmazzák, segítik a szervezetet, hogy funkcióit rendszeresen teljesítse. Így módon feloldott mérgeket a szervezet könnyen kiüríti. A Kruschen sók hatása könnyű, a reuma szenvedők meséljék.

Rádió

SZOMBAT JUNIUS 11.
 Bucaresti, 6.30. Reggeli torna, hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és tartási tanácsok. 13.15. Időjelzés, időjárásjelzés, hírek. 13.25. Déli hangverseny. 13.40. Lemezek. 14.15. Hírek, rádióhíradó. 14.30. Lemezek. 15.15. Sport. 16.55. Előadás. 17.20. Időzsidai anyagok.

KÖZGAZDASÁG

Nyolc kereskedelmi felügyelőség kiegészítését határozta el a kormány

Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter rendeletet adott ki, mely a kereskedelmi felügyelőségek beosztásáról intézkedik. Az országban ezentul nyolc kereskedelmi felügyelőség lesz, melyek beosztása a következő:
 Az I. kereskedelmi felügyelőség székhelye Craiova. A kerület Dolj, Orj, Mehedinti, Valcea, Romanati, Irbiu, Taranava Mica és Alba megyéket foglalja magában, vezetője Moldoveanu vezérfelügyelő.
 A II. kerület székhelye Bucuresti. Magában foglalja Ilfov, Valcea, Olt, Teleorman, Dambovitá, Arges, Muscel, Prahova, Buzau és Sarat megyéket, vezetője Prototescu kereskedelmi vezérfelügyelő.
 A III. kerület székhelye Galati. A kerület Covurlui, Tecuci, Braila, Iammita, Tulcea, Constanta, Caliacra és Duroster megyéket foglalja magában, vezetője Seitan O. felügyelő.
 A IV. kerület székhelye Iasi. Ma-

19.15. Katonazene. 19.50. Iamandi Victor igazságügyi miniszter előadása. 20.10. Calmuský Leó áriaestje. 20.35. Híres énekesek lemezei. 21. Uzenet. 21.15. Szórakoztató zene. 22.30. Hírek. 22.45. Vendéglői zene. 23.45—24. Hírek.
 Budapest I. 7.45. Torua, Utána: Gramofon. 11. Hírek. 11.20 és 11.45. Felolvasás. 13.05. A rádió szalonzenekara. 15.35. Hírek. 14.30. Lemezek. 17.15. Mesék. 18. Előadás néprajzi hanglemezekkel. 18.35. Postai rádiótanács. 18.50. Magyar nóták. 19.55. Védkezünk a gáztámadás ellen. 20.30. Kétszógorás jazz. Két vidám játék. 22. Hírek. 22.30. Hangversenyzene. Kar. 23. Időjárásjelzés. 24.10. Jazz. 1.05. Hírek.
 Budapest II. 18.35. Táncclemezek. 19.50. Ének. 20.30. Mezőgazdasági félóra. 21. Lemezek.
 Bécs, 19. Hangverseny. 21. Operett. 23.30. Táncczene. 1. Szimfónikus hangverseny.
 Belgrád, 18.45. Lemezek. 23.15. Hangverseny. 23.45. Szórakoztató zene. 24.20. Táncczene.
 Milánó. 20.30. Hangverseny. 21.30. Szórakoztató zene. 22. Opera. 24.10. Táncczene.
 Prága. 19.20. Hangverseny. 20.20. Szórakoztató zene. 23.15. Lemezek.
 Strassburg. 20.30. Szórakoztató zene. 21.30. Hangverseny. 24. Táncczene.

gában foglalja Bacau, Putna, Roman, Neamt, Baia Iasi, Botosani, Falcu és Tudova megyéket, vezetője Melic A. felügyelő.
 Az V. kerület székhelye Chisinau. Magában foglalja Hotin, Soroca, Balti, Orhei, Lapusna és Tighina megyéket, vezetője Turcan felügyelő.
 A VI. kerület székhelye Cernauti. Magában foglalja Cernauti, Storjinet, Suceava, Radauti, Campulung és Dorohoiu megyéket, vezetője Prodan I. felügyelő.
 A VII. kerület székhelye Timisoara. Magában foglalja Timis-Torontal, Caras, Severin, Arad és Hunedoara megyéket, vezetője Ilincea kereskedelmi felügyelő.
 A VIII. kerület székhelye Cluj, mely a következő megyékre terjed ki: Cluj, Turda, Salaj, Satumare, Somes, Maramures, Nasaud, Brasov, Fogaras, Tarnava Mare, Trei Seauane, Ciuc és Odorheiu, vezetője Mazucchi kereskedelmi vezérfelügyelő.

Majdnem felére csökkentik a szójabartermelést Romániában. A napokban tartotta meg a Soia Rt. közgyűlését. A szójabartermelés gondolatával már gazdakörök is foglalkoztak. A szójabartermelés esodanóvény. Egy kiló szójabartermelés annyit a tápérték, mint kétésfél kiló húsból, vagy 58 tojásban. Rendkívül sok zsírt és fehérjét tartalmaz. Azonkívül ipari uton elsőrangú növényzsír nyerhető belőle. A Soia-társaság üzleti jelentéséből kiderült, hogy az idén 100.000 hektáron termesztették. főleg Moldvában, Basarabiában, Munteniában és a Dobrudzsában. A déli vidékeken a természet által alacsony volt, az északi vidékeken a kedvezőtlen időjárás csökkentette a termés mennyiségét. A Soia Rt. elhatározta, hogy a jövő termésévdában csak 60.000 hektáron természet szójabartermelést és annak Munteniában és Dobrudzsában való művelésével foglalkozik, mivel még nem sikerült ezen vidékek számára alkalmas vetőmagot kitermelni. A 6000 ha-

Ha tud egy egyszerű igazságot, meg fogja javítani autoja teljesítő-képességét



PETRE CRISTEA
 Ez a füzet megmagyarázza
 Kevés autós van, aki egytall technikus is. De minden autótulajdonosnak tudnia kellene, hogy nem minden üzemanyag felel meg a motoroknak. Igaz, hogy az autó még világítópetroleummal is szalad, de hogyan és milyen következményekkel!
 A modern motor gyártásánál a robbanásmentes benzint vették alapul. Ezen termékek közül kiválik az Unirea Ethyl kékbenzin.

ETHYL KÉKBENZIN

UNIREA

GYÁRTMÁNY ÉS AZ UNIREA BENZINKUTAKNÁL KAPHATÓ

BENZINA ALBASTRA ETHYL UNIREA

AZ IDEÁLIS ÜZEMANYAG AZ ÖN AUTÓJA SZÁMÁRA

PETRE CRISTEA
 jól ismert alakja a mi autótulajdonosoknak. Véleménye automobilkérdésekben döntő. Olvassa a füzetét, amelyet a magas kompressziójú motorok üzemanyagáról írt.
 Ezt a füzetet INGYEN küldjük meg Önnek.
 Kérje még ma az Unirea S. A. de Petrol-tól.

gono, termésből több mint ötezer vagont exportáltak. A fentiekből megállapítható, hogy a szójabartermelés országos átlaga hektáronként valamivel több volt hat mázsánál, ami a kilonkénti öt leles ár figyelembevételével lényegesen kisebb jövedelmet jelent, mintha a földön búzát, vagy más veteményt termelnek.
 Piaci árak. Zöldség 10 lei, sárgarépa 16 uj burgonya 6, karfiol darabja 5—8, uborka 3—7, paprika 1—4, tök 10—40, saláta 1, kalarábé 1. paradicsom gyümölcs 10—12. retek esomója 1, zöld borsó kilója 8, zöld bab 80. tej literje 5, tejtél literje 40, vaj kilója 70, tehénturó darabja 4. rántani való csirke párja 38—45, sütni való csirke 55—70, liba fiatal 40—120, kacsapárja 80—100, ponty kilója 60, harcsa 60—90, földi eper 12—20, cseresznye 12—20 lei.
 A vetéshelyzet. Ezen a héten az ország legtöbb helyén jótékony esők voltak, melyek sokat javítottak a terméskilátásokon. Ugy a buza, mint a tengeri vetése láthatólag fejlődni kezdett. A földművelésügyi miniszterium az eddig beérkezett jelentések alapján rekordtermést remél.
 A szőlők helyzete kimondottan jó. A szakmai körök szerint előre látható, hogy idén a buzatermés 420.000 vagont fog kiadni, amelyből 180.000 vagont lehetne exportálni. Ez a mennyiség igen jelentékeny, mert az elmúlt termésévdában a buzakiivitel csak 60.000 vagon volt. A 180.000 vagon kivétel körülbelül egymillióárd lei értékű devizát jelentene a romániai gazdasági élet számára.
 A buza iránzata csendes. A banati gabonapiacra a buza iránzata csendesebb. Csupán a korpa iránzata szilárd, míg a többi gabonamű iránzata lanya. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós torontali 585, timisi 580, buza 77 kilós torontali 595, timisi 590, buza 78 kilós torontali 600, timisi 595, tengeri 320, kal 450, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 410, korpa 330, tökmag 680, napraforgómag 480, muharmag 350, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 1020, nagymalmi liszt 1040 lei százkilónként.
 Hivatalos devizaárfolyamok. Arany font 1.122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 675.69—690.49, egyiptomi font 693.94—704.4, palesztinai font 677.38—691.18, dollár 136.25—139, török font 82—83, holland forint 75.56—76.94, német márká 38—39, svéd korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank 4.80—5.20, olasz líra 7.17, cseh korona 4.95—4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, drachma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 24.65—25.03.
 Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltatik a 33 százalékos devizafelár.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Írta: CSÁKY MARGIT

71.

Igen, mon cher! Maga lépre ment! Hah, ha... nevetnem kell, hogy az őrnagy ur, milyen naiv is volt! Azt hitte a gyámoltalan, hogy én szerettem. Viseljen a jövőben szemüveget. Szemüveget, de jó erős üveget. Nem kellene katonai dolgokról nőknek beszélni. Még akkor sem, ha „bárónő” vagy „grófnő” mint az én esetemben. Azt mondják egy szép tizilánvöröshajú nő, aki együtt volt Kielben egy kedves német leánnyal, nagyszerűen dolgozott a maguk hadiflottája körül! Kár, hogy maga nem találkozott vele, különben biztosan belészeretett volna. Az én alakom, az én hangom, csak éppen egy ügyes fodrász hajfestéke.

A levelet gondosan betette a borítékba, megcímezte s elküldte a postára.

*

Fehér Kórházi ágy mellett egy idős hölgy ül. Két kezében az ágyban fekvő fiatal nő kezét fogja, simogatja.

Az ágyban fekvő szép lány arca olyan fehér, mint az ágy lepedője. Néha eszelősen valami értelmetlen, öszefüggéstelen szót mond, gyakran felriad. Az orvosok azt mondják nagyfokú idegkimerülés.

Az idős hölgy, Z. grófnő így adja elő a dolgot az orvosnak.

— Clarisse eljött hozzám teára. Legjobb hangulatban töltöttük a délutánt mindenféléről elbeszélgettünk s a végén völegényéről, a német Lehmann őrnagyról, esett szó. Elmondtam, hogy völegénye egy fiatal nővel, leendő sógornőjével kereste nálam. Akkor tört ki a roham. Fejéhez kapott, sikoltott, állandóan valami levelet emlegetett, elrohant, a postán is valami levél után érdeklődött, követelődzött, könyörgött, hogy valami levelet tartsanak vissza és ho-

mályos értelmű sürgőnyt küldött a völegénye címére...

— S akkor volt, hogy engem a beteghez hívtak? — kérdezte az orvos.

— Igen doktor ur.

— Akkor, a sürgöny elmenetele után, némileg megnyugodott... várta az eredményt s másnap... ugyebár másnap...

— Igen doktor ur... másnap olvastuk az újságban a szenzációs hirt, hogy Lehmann őrnagy, aki a háboru alatt itt gyakrabban megfordult, öngyilkos lett.

— Akkor fordult válságosra a fiatal leány állapota, mind azt kiabálva, hogy ő ölte meg az őrnagyot. Hm... Önnek mi a véleménye asszonyom? Talál a lány levele, sürgönye s a férfiú öngyilkossága között valami összefüggést?

A grófnő maga elé nézett, tépelődött:

— Nem hinném doktor ur... nem hinném...

— A beteg ismerte völegényének a hugját?

— Nem, nem ismerte, — hebegte grófnő, mint akinek valami világosság kezdett derengeni. Miért kérdi?

— A beteg tudta, hogy a férfinek van huga?

— Nem, határozottan állíthatom, hogy nem tudta.

A grófnő visszament a beteg mellé. Szemeiből végtelen szeretet sugárzott, hitének erejével gondolta megmenhetheti a fiatal leányt, aki annyira szívéhez nőtt. Ott ült órákon át mellette, lesve a lélekzetét s imába temetkezett. Kezeibe vette a beteg lány kezét, imára kulcsolta az övével együtt.

— Bocssád meg a mi bűnelnket, — mondotta félhangosan. A beteg felnyitotta szemeit, amelyekben könnyek rezzentek, szájához emelte az idős hölgy kezét s megcsókolta, majd ismét mély álomba merült.

A szanatóriumj szolga hatalmas rózsacsokrot hozott, halovány sárga és tűzpiros rózsákat. Egy névjegy volt mellékelve. „N.” volt mindössze ráírva.

Később egy ur kérte a grófnót, egy rendőrségi ember, aki kiméletesen tudtára adta az idős hölgy-

nek, hogy amíg ő itt a szanatóriumban tartózkodik nála valami betörés történt. Az öreg házvezető azonnal értesítette a rendőrséget.

— Szerencsére, ügylátszik megzavarhatták a vezetőt s így nem tudott ellopni mást, mint egy kis kassza kofkért.

A grófnő sokáig tépelődött azon, vajjon mi lehetett abban a kis börtöndben, amely a Clarisse-é volt. Emlékezett, hogy abban a leány néhány apróság leveleket s egy könyvet, egy naplót tartott. Emlékezett, hogy naplót vezet. Igen, az illetőnek a naplójában csak a napló volt a fontos! Nem tudta ugyan magyarul magyarázni miért, de úgy gondolta nem szabad kivel sem közölnie, majd maga próbál a végére járni.

*

A rózsacsokrok naponta pontosan jöttek. Sem tudta megmondani, hogy ki küldi. A virágüzletben sem tudtak mást mondani, minthogy egy hölgy volt egyszer ott s azóta mindenhéten postán küld valaki a pénzt.

Közben tavasz lett. A lány állapotában alig volt javulás észlelhető, pedig a tavasz gyönyörűen betogatta sztrányait. Egy napon, midőn a grófnő ott ült a beteg ágya mellett, az felnyitotta szemeit s valamit halkan mondott. Az idős hölgy szájához tette fülét s ki tudta venni a szót:

— Kis koffer?

— Ellopta valaki, — szaladt ki önkéntelenül a sző a grófnő száján.

A beteg hallatlan erőmegfeszítéssel félig felült ágyában, szemei eszelősen néztek a nőre, a grófnő sikitani szeretett volna, attól félt ez a vég, aztán a beteg észrevette a hatalmas virágcsokrokat, szemé megenyhülten a virágokra tapadtak. A grófnő gyorsan odavette neki az egyik virágcsokrot, a lány után nyult, de nem a virág, a névjegy érdekelte. Megnézte, vonásai megenyhültek, ajka körül boldog mosolyt, valamit suttogott, visszafeküdt, lehunyta szemeit, de a mosoly ott ült az arcon...

Vége.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: 1 dms-traffic, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grös-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfrbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-traffic, Piața Küttel — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Boulevard Carol 54 — Galgoczy-traffic, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Házasság

Csinos

19 éves hajadon öt millió ingatlan, két millió késpénzhozománnyal férjhezmenne. Ismerkedést kieszközöl Bizony Ferenc házasságközvetítő iroda Timisoara, I. kerület Str. Lenau 12. (1783)

Alkalmazás

Önálló

varró és tanulóányokat felvesz „Marion Salon” IV., Piața Asanesti 3. (1755)

Önálló varróneket

és kézműveket azonnal felvesz Helyszalon, Lloydsor, Dauerbach-palota, (1773)

Perfekt szakácsnő

kerestetik vidékre, a nyári hónapokra. I. kerület, Strada Lovinici 1. szám, III. em., 20. ajtó. Jelentkezni 3—5 óra között. (1779)

Állást keres

Fizta bejárónő

többéves bizonyítvánnyal bejárónői állást vállal. Karabecz Józsefné II. kerület, Str. Telegrafului 10. (1766)

Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-lejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

Kiadó

III. kerület új villanegyedében egy nagyon szép szobakonyhás szuterén lakás. III. kerület, Strada Gen. Mosoiu 5. (1752)

Garzonlakás

azonnalra kiadó. III. kerület, Str. Vladica Badescu 7. (Volt Mühle-kert.) (1763)

Adás-vétel

Fodrászok figyelmébe!

80 literes viktartályi Phon-szárítógép, száritó sapka és egyéb fodrászokké jutányosan eladók Kohl fodrász, Piața I. C. Brătianu. (1723)

Loc de vanzare

in apropiere de Bulevardul Filipescu. Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III, Camera 77—78. (1717)

Jégszekrények

mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglői pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók Szakszerű javítások eszközöltetnek. Petrovits Simoa IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

Házhely

eladó a Bulevard Filipescu közelében. Bővebbet Kormánuyszéki-épület III. emelet, ajtó 77—78. (1715)

Nagy éber házörzőkutyá

allatkedvelőnek azonnal átadó. IV. Str. Tudor Vladimirescu 60. (1734)

Loc de vanzare

in Cetate Str. Olimp, in apropiere de Piața Unirii. Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III, Camera 1. (1716)

Erika-írógép

jókarban levő, sürgősen 2000 leért eladó. Strada Alba-Iulia 3. III. emelet

Házhely

eladó az I. kerületben, Strada Olimp, a Piața Unirii közelében. Bővebbet Kormánuyszéki-épület, III. em., ajtó 1. (1714)

Eladó

503-as Fiat jókarban, új gumikkal, Timisoara III., Strada Wilhelm Mühle 8 szám, Bagyánszky. (1770)

„Valódi perzsák

nagyon olcsón sürgősen eladók. E. Fischhoff, I. kerület, Strada Duca 6. szám, első emelet. Telefon 18-09. (922)

Valódi keleti perzsaszőnyegek,

festmények eladók, III. kerület, Strada C. Brancoveanu 34. Megtekinthetők félhárom és félhat óra között. (1764)

Az „Aranycsikó” bérház

(Timisoara, I. kerület Str. Caruso 1. sz.) előnyös feltételek mellett azonnal eladó. Információt Roth Ottó dr. ügyvédi irodájában (I. kerület Str. Venetia 2., telefon 93.) ad. (1774)

45 holdas gazdaséghez

Timisoara mellett, tej- vagy mintagazdaságnak kiválóan alkalmas hely, tőkeerős közreműködő kerestetik. Esetleg terméssel együtt átadó. Cim a kiadóban. (1775)

Resti-vendéglő

és fűszerüzlet, elsőrangú, jól bevezetett, minden árúkkal, jó gyoroki borokkal átvethető. Doie Eugen Timisoara III., Str. Virgil Onitiu 5/a. Telefon 2-72. (1776)

Modern családi ház

még új épület, két utcai szoba, elő- és fűrdőszoba, konyha, éléskamra, egy szuterén és egy kétszobás-konyhás lakás, nagy gyümölcsös kerttel azonnal eladó. III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 38. Ügynökök díjaztatnak. (1777)

Autó

kevésbé használt, kifogástalan állapotban kerestetik. Alexandru Weisz & Fii, Timisoara I., Piața Unirii 6. szám. (1785)

Telek

körülbelül 225 négyszögöl, a második kerület legszebb helyén és amelyen jelenleg jól bevezetett fakereskedés van, szabályos kézből eladó. II. kerület, Strada Stefan cel Mare 39. (1778)

Eladó

hálószobabutor 23.000 lei, ezüstözött oszlopok, kinaezüst, függönyök, diszerná festmények. III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 34. szám. (178)

Különbéle

Körszma

kiadó, Ronat, Strada Magdi 43. szám Foriss. (178)

Fehérnemű javítás

házban és házon kívül olcsón vállalkoz. III. kerület, Strada Gheorghe Lazar 3. szám. Aschenbrenner Józsefné. (1769)

Fiatl szabásznő

nagy üzletkörrrel, női divatszalon nagygyobbitása végett pénzes társat keres. Szaktudás nem fontos. Ajánlatokat „Jelzés” jellegére e lap kiadójába. (1761)

Rövidesen áthelyezem vendéglőmet

a IV. kerületi Horgony-palotába. Az új helyiségben is teljes megelégedésre fogom kiszolgálni vendégeimet. Azugsórn kitünő borok, izletes konyha, olcsó árak. Bottven Péter vendéglős. (1781)

Világos

padlózott helyiség a III. kerület elején üzem vagy raktár céljára kiadó. Dr. Molnár III. kerület, Strada Treboniu Laurean 7/a. Telefon 8-72. (1778)

Magyaros motívumokkal

festett iparművészeti tárgyak jutányosan árban kaphatók. Szalvettagyűrűk és tartók, tálcák, hármás gyertyatartók és egyéb, szakbéli minden tárgy megrendelhető. Minták a kiadóban. (1521)

Nyomatott a riuniadi-nyomda körirógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.